



Diffusione immediata: 11/10/2024

GOVERNATRICE KATHY HOCHUL

**LA GOVERNATRICE HOCHUL ANNUNCIA L'ASSISTENZA FEDERALE PER I  
RESIDENTI E LE IMPRESE DELLA CONTEA DI STEUBEN COLPITI DALLA  
TEMPESTA TROPICALE DEBBY DALL'8 AL 10 AGOSTO 2024**

***Prestiti a tasso agevolato dell'Amministrazione delle piccole imprese degli Stati Uniti sono ora disponibili per i proprietari di case, i residenti e le imprese di Steuben e delle contee limitrofe di Allegany, Chemung, Livingston, Ontario, Schuyler e Yates***

***La Divisione statale della sicurezza nazionale e dei servizi di emergenza e i funzionari della contea hanno effettuato valutazioni preliminari dei danni dopo le tempeste nelle aree colpite per contribuire a ottenere l'assistenza federale***

***[Le domande per i prestiti sono disponibili online](#)***

La governatrice Kathy Hochul ha annunciato oggi la disponibilità di assistenza federale per i cittadini di New York della contea di Steuben e delle contee contigue di Allegany, Chemung, Livingston, Ontario, Schuyler e Yates che sono state colpite dal forte maltempo legato alla tempesta tropicale Debby dall'8 al 10 agosto 2024. I proprietari di case, affittuari e aziende idonei possono ora richiedere prestiti a tasso agevolato all'Amministrazione delle piccole imprese degli Stati Uniti (Small Business Administration, SBA) per aiutarli a riprendersi dagli effetti delle tempeste che hanno causato danni ingenti ad abitazioni e aziende.

**La governatrice Hochul ha dichiarato:** "I newyorkesi e le loro aziende non devono sostenere da soli il peso della ripresa dalla tempesta e questi prestiti contribuiranno in modo sostanziale ad aiutarli a risollevarsi e rafforzarsi. Abbiamo lavorato diligentemente per fornire risorse alle aree colpite dalla tempesta tropicale Debby e, grazie ai nostri partner federali, i proprietari di piccole imprese possono ora richiedere assistenza per le attività di ricostruzione e recupero".

**La commissaria della Divisione della sicurezza nazionale e dei servizi di emergenza dello Stato di New York (New York State Division of Homeland Security and Emergency Services, DHSES), Jackie Bray ha dichiarato:** "Questa tempesta ha causato danni significativi in queste comunità e le persone hanno bisogno di effettuare riparazioni critiche e sostituire le proprietà personali distrutte mentre sono

in fase di recupero. Grazie alla governatrice Hochul e alla collaborazione con l'SBA, ora saremo in grado di offrire un aiuto ai residenti e alle piccole imprese".

Dopo la tempesta, la Divisione della sicurezza nazionale e dei servizi di emergenza dello Stato di New York e i funzionari della contea hanno effettuato valutazioni preliminari dei danni nelle aree interessate per favorire l'ottenimento dei prestiti SBA. I prestiti possono essere utili alle persone idonee che hanno bisogno di assistenza finanziaria per riprendersi in seguito a disastri meteorologici e altre emergenze.

### **Tipi di prestiti disponibili in caso di calamità**

In caso di calamità sono disponibili i seguenti prestiti:

- Prestiti alle imprese per calamità naturali: Prestiti alle imprese per riparare o sostituire i beni di proprietà dell'impresa danneggiati da calamità naturali, tra cui immobili, inventari, forniture, macchinari e attrezzature. Possono beneficiarne le imprese di qualsiasi dimensione. Possono beneficiarne anche le organizzazioni private senza scopo di lucro, come enti di beneficenza, chiese, università private, ecc.
- Prestiti per calamità economiche (Economic Injury Disaster Loans, EIDL): Prestiti di capitale di lavoro per aiutare le piccole imprese, le piccole cooperative agricole, le piccole imprese impegnate nell'acquacoltura e la maggior parte delle organizzazioni private senza scopo di lucro a far fronte ai propri obblighi finanziari ordinari e necessari che non possono essere soddisfatti come conseguenza diretta del disastro.
- Prestiti per i danni alle proprietà: Prestiti a proprietari di case o affittuari per riparare o sostituire beni immobili e beni personali danneggiati da calamità, comprese le automobili.

I newyorkesi possono trovare ulteriori informazioni, scaricare i moduli e presentare domanda online [qui](#). Possono anche chiamare il Centro assistenza clienti SBA al numero 800-659-2955 o inviare una mail a [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov). Nei prossimi giorni verranno annunciate le sedi in cui sarà possibile ricevere assistenza di persona e le modalità per presentare le domande.

Le persone sorde, con problemi di udito o disturbi del linguaggio possono comporre il 711 per accedere ai servizi di telecomunicazione.

La scadenza per la presentazione delle domande di risarcimento danni materiali è il 9 dicembre 2024. Il termine ultimo per inviare le domande relative a danni economici è il 10 luglio 2025.

### **Disaster Loan Outreach Center (Centro di assistenza per i prestiti in caso di calamità)**

L'SBA sta attivando un Centro di assistenza per i prestiti in caso di calamità (Disaster Loan Outreach Center) per aiutare i cittadini di New York a richiedere assistenza di

persona - l'orario di apertura è previsto da martedì 15 ottobre alle ore 11:00 fino a mercoledì 30 ottobre alle ore 16:00

**First Presbyterian Church:**10 Main Street, Canisteo, NY 14823

- Apre martedì 15 ottobre, ore 11:00
- Orario di apertura
  - Da lunedì a venerdì: dalle 9:00 alle 18:00
    - Sabato: dalle 10:00 alle 14:00
    - Domenica: Chiuso

### **Informazioni sulla Divisione della sicurezza interna e dei servizi di emergenza (DHSES)**

La Divisione della sicurezza interna e dei servizi di emergenza ha il compito di guidare, coordinare e sostenere le attività dirette a prevenzione, protezione, intervento e ripresa in caso di terrorismo, disastri naturali, minacce, incendi e altre emergenze. Per ulteriori informazioni, visitare @NYSDHSES su Facebook, X, Instagram e LinkedIn e il sito [www.dhSES.ny.gov](http://www.dhSES.ny.gov).

###

Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418  
Per ricevere gli aggiornamenti dall'Ufficio della Governatrice, iscriversi su: [ny.gov/signup](http://ny.gov/signup) | Inviare un SMS con scritto NEW YORK all'81336

[ANNULLARE L'ISCRIZIONE](#)